

Г.С. Попова\*

Сравнительное исследование  
*Шу-цзина* («Канон записей») и  
*И-Чжоу-шу* («Неканонические записи Чжоу»)\*\*

**АННОТАЦИЯ:** Данная статья посвящена обобщению результатов проведённых ранее исследований *Шу-цзина* («Канон записей») и *И-Чжоу-шу* («Неканонические записи Чжоу»). Сравнение обоих сборников затрагивает такие аспекты как: виды вошедших в них произведений, жанры и содержание их глав, лексико-грамматические особенности.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** *И-Чжоу-шу* («Неканонические записи Чжоу»), период Чжань-го, *Шу-цзин* («Канон записей»).

**Введение**

Среди письменных памятников эпох Чунь-цю (770–453 гг. до н.э.) и Чжань-го (453–221 гг. до н.э.) выделяются два сборника, сохранившие произведения категории «записи» (*шу* 書), как это следует из их названий: *Шу-цзин* 書經 («Канон записей»)<sup>1</sup> и *И-Чжоу-шу* 逸周書 («Неканонические записи Чжоу»)<sup>2</sup>.

*Шу-цзин* — один из наиболее значимых для китайской культуры древних письменных памятников, входящий в *У-цзин* 五經 («Пятиканоние») и *Ши-сань-цзин* 十三經 («Тринадцатиканоние»). Дошедший до наших дней вариант *Шу-цзина* восходит к тексту памятника, высеченному по приказу императора Вэнь-цзуна (827–840) на каменных

---

\* Попова Галина Сергеевна, м.н.с., отдел Китая, Институт востоковедения РАН, Москва, Россия; E-mail: [gmercury@rambler.ru](mailto:gmercury@rambler.ru)

\*\* Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 18-09-00504.

---

© Попова Г.С., 2019

---

<sup>1</sup> Другое название *Шан-шу* 尚書 («Древние записи»).

<sup>2</sup> Подробнее о «записях» см. [13].

стелах в 837 г. Он состоит из четырёх частей: *Юй-шу* 虞書 («Записи о [временах Шуня из] Юй») — пять глав, *Ся-шу* 夏書 («Записи [государства] Ся») — четыре главы, *Шан-шу* 商書 («Записи [государства] Шан») — 11 глав и *Чжоу-шу* 周書 («Записи [государства] Чжоу») — 30 глав. Основной массив глав сборника был записан в первой половине периода Чунь-цю. Более поздними произведениями рубежа Чунь-цю — Чжань-го являются главы первой части, а также глава 4.4 *Хун фань*.

*И-чжоу-шу* (другие названия: *Чжоу-шу* 周書, *Цзи-чжун Чжоу-шу* 汲冢周書) — сборник различных по объёму и содержанию произведений, состоящий из 70 глав, из которых 11 были утрачены<sup>3</sup>. Произведения, составившие *И-Чжоу-шу*, были найдены вместе с другими древнекитайскими памятниками (*Го-юй*, *И-цзин*, *Му Тянь-цзы чжуань*, *Чжу-шу цзи-нянь*) в конце III в. н.э. в гробнице правителя царства Вэй (совр. уезд Цзи 汲 пров. Хэнань) — Сян-вана (318–296 гг. до н.э.) [1, с. 8].

Традиционно считается, что *И-Чжоу-шу* состоит из произведений, не включённых Конфуцием (551–479 гг. до н.э.) в *Шу-цзин*, хотя последние исследования автора не подтверждают эту версию [9]. Тем не менее то, что фрагменты глав *И-Чжоу-шу* и чжоуского раздела *Шу-цзина* приводились древнекитайскими авторами со ссылкой либо на «записи» (*шу*), либо на «Записи [государства] Чжоу» (*Чжоу-шу*), может указывать на связь между двумя сборниками и делает необходимым проведение их сравнительного исследования.

Данная статья является обобщением результатов предшествующих исследований автором *Шу-цзина* и *И-Чжоу-шу*.

### Историография

Тема сходства и различия этих памятников часто затрагивается в исследованиях, посвящённых *Шу-цзину*: это монографии Чэнь Мэн-цзя 陈梦家 *Шан-шу тун-лунь* 尚书通论 («Введение в изучение *Шан-шу*») [18], Лю Ци-юя 刘起釭 *Шан-шу сюэ-ши* 尚书学史 («История изучения *Шан-шу*») [4] и Цзян Шань-го 蒋善国 *Шан-шу цзун-шу* 尚书综述 («Сводное описание *Шан-шу*») [17].

Чэнь Мэн-цзя, изучив фрагменты глав *И-Чжоу-шу*, приведённые авторами различных древнекитайских произведений, а также все упоминания о главах этого сборника в более поздних источниках, пришёл к мнению, что *И-Чжоу-шу* и чжоуский раздел *Шу-цзина* никак не связаны между собой [18, с. 295].

---

<sup>3</sup> Главы 14–20, 41, 42 утрачены, фрагменты 13 и 53 глав сохранились. Исследование *И-Чжоу-шу* проведено на основе переведённых к настоящему времени 48 глав (1–57).

Лю Ци-юй и Цзян Шань-го, напротив, по-видимому, разделяя традиционное представление о том, что *И-Чжоу-шу* может состоять из произведений, не включённых Конфуцием в *Шу-цзин*, в своих работах указали главы, которые могли войти в *Шу-цзин*. Лю Циюй выделил главы 36, 40, 43, 44, 48, 49, 60, а Цзян Шань-го — главы 36, 39, 43, 44, 48, 49, 59, 60 [4, с. 95–97; 17, с. 440–442].

Одним из исследований, полностью посвящённым сравнению *Шу-цзина* и *И-Чжоу-шу*, является диссертационная работа Ху Хунчжэ «Сравнительное исследование *Шу-цзина* и *И-Чжоу-шу*» (尚書与逸周書比较研究). Он сравнил описания исторических событий начала Западного Чжоу, имеющиеся в *Шу-цзине* и *И-Чжоу-шу*, затронутые в их главах темы (управление государством, история, военная мысль), а также жанры произведений и стиль изложения [14].

#### **Виды произведений, входящие в *Шу-цзин* и *И-Чжоу-шу***

Новейшие исследования, касающиеся бытования и эволюции литургических произведений в доимперский период, заставляют более внимательно отнестись к определению видов произведений, вошедших в оба сборника, в названиях которых имеется указание на «записи». Изучение жанров глав обоих сборников и их содержания показало, что произведения, из которых состоят *Шу-цзин* и *И-Чжоу-шу*, можно подразделить на литургические, псевдолитургические и «трактаты».

Литургические произведения включают в себя «записи» (*шу* 書) и «стихи» (*ши* 詩). «Записи» — это произведения, исполнявшиеся в ходе храмовых и дворцовых церемоний и содержащие, как правило, речи правителей и их сановников, произнесённые по поводу событий государственной важности; описание и восхваления их деяний. «Стихи» — это песенно-поэтические произведения (оды, гимны), включающие восхваления правивших ванов и их предков; наставления правителю при восшествии на престол и сановникам при получении должностей; прославление войска перед сражением; обращения к божествам и т.д. (см. подробнее: [13]).

Псевдолитургические «записи» — произведения, имеющие одинаковую структуру с литургическими, содержащие речи или диалоги ванов и их сановников, однако принципиально иные по содержанию. Псевдолитургические произведения представляют собой заключительный этап эволюции «записей». Они стали предшественниками философских трактатов эпохи Чжань-го.

«Трактаты» — произведения, целью которых является обобщение сведений об окружающем мире, социуме и различных областях знания.

Большинство глав *Шу-цзина* можно определить как литургические произведения категории «записи»: главы 2.2–2.4, 3.1–3.8, 4.1–4.3, 4.5–4.29. Незначительное количество глав представляют собой псевдолитургические произведения: 1.1–1.5, 3.9–3.11, 4.4, 4.30. Только одна глава относится к категории «трактатов» — географическое описание 2.1 *Юй гун*.

Среди глав *И-Чжоу-шу* литургические произведения немногочисленны — это главы 13, 35, 36, 40, 43, 44, 56. За исключением главы 35, относящейся к категории «стихов», все они являются «записями».

Гораздо больше в *И-Чжоу-шу* псевдолитургических «записей», это главы 11, 12, 21–31, 34, 38, 39, 46, 47, 49, 50, 57. Аналогом подобных произведений в *Шу-цзине* является одна из глав чжоуского раздела — 4.4 *Хун фань*.

Значительный пласт *И-Чжоу-шу* также составляют нелитургические произведения, или «трактаты». К ним относятся главы 1–10, 32, 33, 51–54. Стилистика и содержание некоторых глав этого вида (например, 1–4 или 51–53) позволяет утверждать, что до включения в состав *И-Чжоу-шу* они являлись главами неких трактатов.

Таким образом, основу *Шу-цзина* составляют литургические произведения категории «записи». В *И-Чжоу-шу* подобные главы немногочисленны, в основном он состоит из псевдолитургических «записей» и «трактатов». Близость содержания и стиля изложения псевдолитургических произведений и «трактатов» могло повлечь включение последних в сборник, название которого содержит иероглиф *шу* 書 («записи»).

### **Жанры глав**

#### **Жанры глав *Шу-цзина***

Изучение структуры и содержания глав *Шу-цзина* показало, что данный сборник содержит произведения девяти жанров.

1. «**Наставление**» (*сюнь* 訓) — речь правителя или сановника, содержащая наставление в поведении или управлении государством, адресованная правителю, приближенным или подданным: 2.3, 3.4–3.6, 3.8–3.10, 4.4, 4.5, 4.9, 4.13, 4.15, 4.16, 4.19, 4.20, 4.27. Как правило, такие произведения содержат ссылки на исторические прецеденты.

2. «**Обращение**» (*гао* 誥) — речь монарха или его помощников к приближенным или народу с целью разъяснения или оправдания его действий, в качестве аргументов приводятся исторические примеры. К этой категории относятся главы: 3.2, 3.3, 3.7, 4.3, 4.14, 4.18.

3. «**Повеление**» (*мин* 命) — речь правителя, содержащая повеление о назначении на должность, либо о дальнейшем исполнении уже занимаемой должности, сопровождающееся наставлением в

управлении. Все главы этой категории сосредоточены в чжоуской части: 4.8, 4.17, 4.21, 4.23–4.26, 4.28.

4. «**Речь перед сражением**» (*ши* 誓) произносилась правителем перед войском в преддверии военных действий. Подобные произведения содержат перечисления преступлений противника, указания относительно поведения в бою, а также сведения о наградах и наказаниях за действия в сражении: 2.2, 2.4, 3.1, 4.1, 4.2, 4.7, 4.29.

5. «**Установления**» (*дянь* 典) содержат описание деяний мифических первопредков Яо и Шуня, направленные на установление системы управления государством, а также их диалоги с советниками относительно назначения помощников правителя и принципов управления государством (главы 1.1 *Яо дянь*, 1.2 *Шунь дянь*).

6. «**Рассуждения**» (*мо* 謨) имеют совсем незначительное отличие от глав жанра *дянь* — отсутствие описаний, в них содержатся записи высказываний первопредка Шуня и его помощников Юя, Гао-яо, И, Хоу-цзи и Куя относительно управления государством, оформленные как диалоги (главы 1.3–1.5). Эти главы являются псевдолитургическими произведениями.

7. «**Размышление**» — эмоциональное окрашенное рассуждение одного или нескольких персонажей: главы 3.11 и 4.30.

8. «**Историческое повествование**» — рассказ о событиях из жизни или деяниях исторических персонажей, содержащий упоминания или описания последовательности исторических событий: главы 4.6, 4.22.

9. «**Описание**» — словесное изображение предмета или явления через представление его характерных признаков. Произведения этого жанра представлены главой 2.1.

#### **Жанры глав *И-Чжоу-шу***

Многие главы *И-Чжоу-шу* относятся к тем же жанрам, что и главы *Шу-цзина*. В настоящее время можно выделить восемь жанров глав *И-Чжоу-шу*.

1. Произведения жанра «**наставление**» более многочисленны по сравнению с *Шу-цзином*: главы 11, 12, 21–31, 34, 37, 38, 39, 45–47, 49, 50, 56, 57.

2. К жанру «**обращение**» относится глава 44.

3. «**Речи перед сражением**» представлены главой 43.

4. К жанру «**историческое повествование**» относятся главы 36, 40, 48, 55.

5. Жанр «**описание**» представлен главами: 51–54, 62.

6. «**Рассуждения**» — произведения, содержащие обобщение знаний об окружающем мире и социуме (например, психологии лю-

дей, зависимости благополучия государства от определённых факторов, зависимость победы над противником от определённых действий и т.д.) и перечисление причинно-следственных связей между явлениями: главы 1–10, 32, 33. Главы этого жанра не аналогичны главам жанра «рассуждения» в *Шу-цзине*. Они не содержат прямой речи и упоминаний исторических или иных персонажей, относятся к категории «трактатов».

7. «**Повествование**» — рассказ о неких событиях из жизни исторических персонажей, не содержащий упоминаний исторических событий и дат: глава 13.

8. «**Ода**» — торжественная песня, посвящённая историческому событию или герою: глава 35.

Таким образом, оба сборника содержат произведения одних и тех же жанров: «обращения», «речи перед сражением», «наставления», «исторические повествования» и «описания». Как и в *Шу-цзине*, многие главы *И-Чжоу-шу* относятся к жанру «наставление». Однако, по сравнению с *Шу-цзином*, в *И-Чжоу-шу* очень мало «обращений» и «речей перед сражением» и одновременно больше глав жанров «описание» и «историческое повествование».

По-видимому, наиболее жизнеспособными из литургических «записей» оказались «наставления»: в эпоху Чжань-го они стали псевдолитургическими произведениями, сохранив содержательную направленность — описание принципов управления государством. Создание «записей» жанров «обращение», «повеление» и «речь перед сражением» в этот период постепенно прекращается.

### *Содержание*

#### **Содержание глав Шу-цзина**

Главы *Шу-цзина* можно распределить по следующим темам:

1. Описание принципов **управления государством**, т.е. мер, которые должны быть предприняты правителем и сановниками во благо общества, для укрепления и сохранения государства. Изложению принципов управления посвящены 32 главы *Шу-цзина*: 1.1–1.5, 2.3, 3.4–3.8, 4.4, 4.5, 4.7–4.11, 4.13, 4.15–4.21, 4.24, 4.25–4.28, 4.30.

2. **Оправдание насильственного смещения законного правителя**. Необходимость оправдать убийство шанского вана Чжоусиня в 1027 г. заставило чжоусцев сформулировать концепцию «небесного повеления» (*тянь мин* 天命) — права на занятие престола наиболее добродетельным при поддержке Неба и возможности физического устранения утратившего добродетель предшественника. В отличие от *И-Чжоу-шу*, где данная тема представлена только на

примере убийства шанского Чжоу-синя, в *Шу-цзине* говорится о насильственном устранении двух правителей — сяского Цзе и шанского Чжоу-синя. Этой теме посвящены 16 глав: 2.2, 2.4, 3.1–3.3, 3.9–3.11, 4.1–4.3, 4.7, 4.10, 4.12, 4.14, 4.18.

3. Описание **действий ритуального характера** представлено главами 4.6, 4.12, 4.13, 4.22, 4.23. Глава 4.6 посвящена описанию жертвоприношения и гадания, совершённых Чжоу-гуном ради заболевшего У-вана. В главах 4.12 и 4.13 описаны ритуалы (гадания и жертвоприношения), проведённые с целью определения места и разметки границ для строительства Лои, а также после закладки города. В главах 4.22 и 4.23 подробно описана церемония передачи престола.

4. **Географии** посвящена глава 2.1. Включение географического описания в *Шу-цзин*, по-видимому, было связано с необходимостью очертить территориальную сферу влияния правящего дома Чжоу, продемонстрировав как количество входящих в неё географических единиц, так и площадь занимаемого пространства.

#### **Содержание глав *И-Чжоу-шу***

1. Описание принципов **управления государством**, как и в *Шу-цзине*, является одной из основных тем глав *И-Чжоу-шу*. Ей посвящены 24 главы: 1–4, 7, 12, 21–31, 33, 34, 46, 47, 49, 50, 57.

2. Описание **похода У-вана против Чжоу-синя**: 35, 36, 40 и частично 55. Эти описания отличаются большей детализацией событий по сравнению с аналогичными фрагментами глав *Шу-цзина*, где упоминания о событиях похода являются только преамбулой к речам вана.

3. **Оправдание насильственного смещения законного правителя** в *И-Чжоу-шу* представлено гораздо меньшим количеством глав, нежели в *Шу-цзине*: действия У-вана с разной степенью детализации оправдываются в произносимых им речах в главах 36, 43 и 44.

4. Описание **действий ритуального характера** представлено в *И-Чжоу-шу* главами 40, 55 и 56. В главе 40 перечисляются ритуальные действия У-вана и жрецов в ходе военных действий во время войны против Шан и в дальнейшем. Глава 55 содержит подробное описание того, где следовало находиться людям различных рангов и представителям разных государств во время ритуала в построенном Чжоу-гуном зале Мин-тан в Цзунчжоу. В главе 56 представлена последовательность действий вана, его приближённых и жрецов во время двух ритуалов, проведённых в течение месяца.

5. **Экономической сфере** существования государства посвящены главы 5 и 11. В обеих главах описываются меры, которые должны быть предприняты правителем в неурожайные годы, кроме того,

в 11 главе говорится о том, как сохранить экономическое благополучие государства.

6. Теоретическим и практическим аспектам **военного искусства** посвящены главы 6, 8–10, 32.

7. **Натурфилософские представления** (учение о природе) описаны в главах 51–53. В них содержатся астрономические сведения и краткое описание 12 месяцев года — глава 51, подробное описание характерных признаков 24 двухнедельных периодов, на которые подразделяется год — глава 52.

8. Как и в *Шу-цзине*, в *И-Чжоу-шу* затронута тема **географии**. Глава 62 полностью посвящена географии, глава 59 — частично. Содержание главы 62 во многом пересекается с первой и третьей частями главы 2.1 *Юй гун*.

9. Глава 54, являющаяся схемой присвоения посмертных имён ванам в зависимости от их деяний, относится к сфере **ритуала**.

Таким образом, тема управления государством в обоих сборниках является основной. В то же время вторая основная для *Шу-цзина* тема — оправдание насильственного смещения законного правителя — в *И-Чжоу-шу* представлена всего несколькими главами. Напротив, по сравнению с *Шу-цзином*, в главах *И-Чжоу-шу* описание похода против шанского Чжоу-синя представлено более подробно. Оба сборника содержат географические описания.

В отличие от *И-Чжоу-шу*, в *Шу-цзине* никак не представлены такие темы как военное искусство и экономика. Описание натурфилософских представлений, которому в *И-Чжоу-шу* посвящены три главы, в *Шу-цзине* можно сравнить только с небольшим фрагментом главы 1.1.

Таким образом, спектр тем, затронутых в главах *И-Чжоу-шу*, гораздо шире, нежели в главах *Шу-цзина*, хотя многие темы являются общими. При этом очевидно, что содержание *И-Чжоу-шу* не подчинено рассмотрению определённого узкого набора идей, как в случае с *Шу-цзином*. Следовательно, *Шу-цзин* является целостным по содержанию сборником, составленным с определённой целью, а *И-Чжоу-шу* — собранием произведений, относящимся к различным сферам знаний, содержание лишь части глав которого имеет сходство с темами глав *Шу-цзина*.

### *Лексико-грамматические особенности*

#### **Местоимения**

Основными личными местоимениями, встречающимися в *Шу-цзине*, являются *во* 我 (главы 1.1, 1.4, 2.3, 3.1–3.8, 3.10, 3.11, 4.1–4.4, 4.6–4.16, 4.18–4.24, 4.23–4.25, 4.27–4.30) и *юй* 予 (главы 1.1–1.5, 2.2–

2.4, 3.1–3.3, 3.5, 3.7, 3.8, 3.11, 4.1–4.4, 4.6–4.14, 4.16, 4.17, 4.19–4.26, 4.28, 4.30)<sup>4</sup>. Эпизодическим можно считать употребление более позднего местоимения эпохи Чжань-го у 吾 в главах 3.11 и 4.1. Его появление в *Шу-цзине* можно скорее считать ошибкой переписчика, поскольку лексический состав этих глав не вступает в противоречие с остальными главами сборника. Местоимения 我 и 予 характерны для надписей на бронзовых сосудах эпохи Чуньцю [3, с. 115]. Единство использованных личных местоимений в *Шу-цзине* указывает на определённый период, в течение которого были записаны его главы.

В отличие от *Шу-цзина*, в *И-Чжоу-шу* использовано больше личных местоимений, кроме того, не наблюдается их единства: 余, характерное для Западного Чжоу (главы 12, 23, 27–29, 31, 33, 39, 47, 50, 56, 63); 我 (главы 9, 22, 25, 28, 29, 43, 44, 49–51, 56, 60, 63, 64, 66); 予 (главы 31, 40, 43, 44, 47–50, 56, 58, 60, 61, 63, 64); у 吾 (главы 21, 25, 39, 59, 64, 66)<sup>5</sup>. При этом местоимения, использованные авторами в пределах одной главы, относятся к разным эпохам: в главе 25 — 我 и у 吾, в главах 31, 47, 50, 56 и 63 — 余 и 予, в главах 56 и 63 — 余, 我 и 予, в главе 64 — 我, 予 и у 吾, в главе 39 — 予 и у 吾. Подобное явление характерно для многих произведений эпохи Чжань-го, например, *Мэн-цзы* и *Го-юй* [9, с. 392–393].

Использованные авторами глав обоих сборников вопросительные местоимения также указывают на значительный временной разрыв между ними. Например, в *Шу-цзине* можно увидеть только два вопросительных местоимения: хэ 曷 (главы 2.2, 3.1, 3.10, 4.1, 4.7, 4.11, 4.12, 4.18) и хэ 何 (главы 1.1, 1.3–1.5, 2.3, 3.7, 3.11, 4.12, 4.24, 4.27), первое из которых является более ранним и встречается ещё в надписях на позднезападночжоуских бронзовых сосудах (*Мао-гундин* 毛公鼎 периода правления Сюань-вана, 827–781), а второе появляется начиная с эпохи Чунь-цю.

В главах *И-Чжоу-шу* ни разу не встречается местоимение хэ 曷. Местоимение хэ 何 является основным для глав этого сборника (гла-

---

<sup>4</sup> Для исследования было использовано цинское издание версии *гу-вэнь Шу-цзина* «Сборник китайско-английских вариантов *Чжоу-шу цзи-нянь* и *Шу-цзина*» *Хуа-ин чжоу-шу цзи-нянь шу-цзин хэ-бянь* 華英竹書記年書經合編 Шанхайского ксилографического книгоиздательства 1904 г.

<sup>5</sup> Для исследования было использовано академическое издание *И-Чжоу-шу: Хуан Хуай-синь* 黃懷信. *И-Чжоу-шу хуэй-цзяо цзи-чжу* 逸周書匯校集注 («Сводный комментарий к сверенному тексту *И-Чжоу-шу*»). Шанхай гуцзи чубаньшэ, 1995.

вы 1, 9, 21, 23–25, 27, 29, 30, 34, 39, 43, 44, 47, 59, 64, 66, 67). Несколько раз использованы характерные для эпохи Чжань-го местоимения *шэй* 誰 (главы 27, 30, 64, 67) и *шу* 孰 (главы 7, 27, 29, 64, 67).

### Служебные слова

К служебным словам, использование которых может служить для установления времени записи текстов, относятся конечные частицы (*цзай* 哉, *и* 矣, *е* 也 и *ху* 乎), субстантиваторы *ю* 攸 и *со* 所, объективатор *чжэ* 者, а также устойчивые двуслоги, образованные сочетанием служебных и значимых слов.

Использование конечной частицы *цзай* 哉 зафиксировано ещё в надписях на бронзовых сосудах середины и конца Западного Чжоу (*Ши-сюнь-гуй* 师询簋 периода правления И-вана II 887–857; *Юй-дин* 禹鼎 периода правления Ли-вана 857–841), время возникновения остальных частиц относится к началу эпохи Чунь-цю [2, с. 303].

*Цзай* 哉 является основной конечной частицей, встречающейся в *Шу-цзине*, она использована в главах 1.1–1.5, 2.4, 3.2, 3.4–3.8, 4.1, 4.3, 4.7–4.9, 4.12, 4.13, 4.15–4.19, 4.21–4.28, 4.30. Более поздние конечные частицы встречаются гораздо реже: *и* 矣 — в главах 4.2, 4.19, *ху* 乎 — в главах 1.1, 1.4, 2.3. Частица *е* 也 не встречается ни разу.

Напротив, в *И-Чжоу-шу* встречаются все четыре конечные частицы, что указывает на более позднее время записи его текстов по сравнению с главами *Шу-цзина*. Чаще других можно увидеть *цзай* 哉 (главы 1, 4, 21, 23–25, 27–31, 33, 34, 39, 43, 45–47, 49, 50, 56, 57, 60, 63, 64, 67) и *е* 也 (главы 1–3, 6, 8, 25, 29, 45, 54–59, 61, 64–69); реже — *и* 矣 (главы 23, 25, 29–31, 57, 61, 64, 66, 68) и *ху* 乎 (главы 1, 2, 58, 63, 64, 67).

Приблизительно ту же ситуацию можно наблюдать и в отношении служебных слов *ю* 攸, *со* 所 и *чжэ* 者. Объективатор *со* 所 является более поздним аналогом объективатора *ю* 攸, встречающегося в надписях на западночжоуских бронзовых сосудах. В *Шу-цзине* чаще можно встретить раннее *ю* 攸 (21 глава: 1.3, 2.1, 3.1, 3.2, 3.5, 3.7, 3.8, 4.4, 4.6, 4.7, 4.11, 4.13–4.15, 4.17–4.21, 4.24, 4.25), *со* 所 использовано реже (12 глав: 3.7, 4.1–4.3, 4.5–4.7, 4.12, 4.15, 4.16, 4.21, 4.30). В *И-Чжоу-шу*, наоборот — чаще используется более позднее *со* 所 (32 главы: 1, 7–11, 21, 25, 27, 29, 36, 37, 39, 44, 45, 47–49, 51, 54, 57–68), *ю* 攸 встречается только в главах 43, 60, 63. Авторы периода Чжань-го также гораздо чаще использовали *со* 所.

То же касается и объективатора *чжэ* 者: он встречается в *Шу-цзине* гораздо реже (5 глав: 2.3, 2.4, 3.2, 4.4, 4.11), чем в *И-Чжоу-шу* (22 главы: 2, 3, 5, 6, 8, 23–26, 39, 54, 55, 57–59, 61, 62, 64–68).

Далее, двойное отрицание *ван бу* 罔不, характерное почти для половины глав *Шу-цзина* (главы 3.2, 3.4–3.8, 3.11, 4.3, 4.6, 4.7, 4.9, 4.10, 4.12–4.14, 4.16, 4.18, 4.20, 4.21, 4.23, 4.24, 4.27, 4.28), встречается только в трёх главах *И-Чжоу-шу* (34, 43, 49) и по одному разу в *Мэн-цзы* и *Сюнь-цзы* в составе цитат из *Шу-цзина*. Это указывает на временной разрыв между *Шу-цзином* и *И-Чжоу-шу*, но сближает последний с упомянутыми произведениями периода Чжань-го.

В большинстве глав *И-Чжоу-шу* можно увидеть устойчивые двуслоги, образованные сочетанием служебных и значимых слов: *у-и* 無以 (главы 1, 2, 32, 60, 61), *ши-и* 是以 (главы 1, 3, 46, 49, 54, 55, 64), *кэ-и* 可以 (главы 12, 22, 23, 66–68), *и-вэй* 以為 (главы 25, 29, 39, 48, 49, 56–59, 66, 67, 69), *ци-со* 其所 (главы 1, 7, 21, 29, 58, 62, 64, 68), *хэ-и* 何以 (главы 1, 25, 64), *ши-гу* 是故 (главы 1, 2, 7, 25, 57), *юй-ши* 於是 (главы 3, 5, 11, 59), *эр-и* 而已 (главы 21, 31, 63), *со-и* 所以 (главы 37, 59, 66), *ю-со* 有所 (главы 9, 27, 39). Эти сочетания характерны также и для других произведений периода Чжань-го. Часть из них встречается также и в *Шу-цзине*, но гораздо реже, чем в *И-Чжоу-шу*: *у-и* 無以 (главы 3.3, 4.6, 4.20, 4.22, 4.26), *ши-и* 是以 (глава 4.2), *кэ-и* 可以 (главы 3.6, 4.6), *и-вэй* 以為 (главы 4.2, 4.4, 4.6, 4.17, 4.30).

Таким образом, использование личных и вопросительных местоимений, конечных частиц и других служебных слов в обоих сборниках указывает на значительный временной разрыв между вошедшими в них произведениями, а также на время записи большинства их глав: *Шу-цзина* — в эпоху Чунь-цю, *И-Чжоу-шу* — в эпоху Чжань-го.

Между тем, несмотря на очевидно более позднее время записи глав *И-Чжоу-шу* по сравнению с главами *Шу-цзина*, в *И-Чжоу-шу* можно встретить словосочетания, характерные из всех произведений доимперского периода только для этих двух сборников. К ним относятся: *юй чун-цзы* 予冲子 (главы 4.12, 4.13, 4.16 *Шу-цзина*, глава 40 *И-Чжоу-шу*), *эр сяо-цзы* 爾小子 (главы 4.14 и 63), *сянь чжэ ван* 先哲王 (главы 4.9, 4.10, 4.12 и 43), *бай шов цзи шов* 拜手稽首 (главы 1.5, 3.5, 4.12, 4.13, 4.19 и 21, 28, 29, 40, 60), *во си ту* 我西土 (главы 4.1, 4.9, 4.10 и 43). Эта особенность лексики обоих сборников служит ярким свидетельством лексической связи между отдельными главами *И-Чжоу-шу* и *Шу-цзина* [9].

### Заключение

Сравнительное исследование *Шу-цзина* и *И-Чжоу-шу* показало, что оба сборника имеют как общие, так и отличающие их черты. Прежде всего, различны виды составляющих их произведений: *Шу-цзин* в основном состоит из литургических «записей», *И-Чжоу-шу* —

из псевдолитургических произведений и «трактатов». Литургические произведения единичны в *И-Чжоу-шу*, а в *Шу-цзине* имеется десять псевдолитургических «записей» и только один «трактат». Большинство глав *Шу-цзина* (49 из 50) представляют собой «записи», в *И-Чжоу-шу* этот показатель гораздо ниже: из переведённых 48 глав «записями» являются только 27 произведений.

Жанры глав свидетельствуют о сходстве сборников. Многие жанры являются для них общими, это «наставления», «обращения», «речи перед сражением», «исторические повествования», «описания». Произведения жанра «наставления» представлены многочисленными примерами как в *Шу-цзине*, так и в *И-Чжоу-шу*. Такие типичные для литургических «записей» жанры как «обращения» и «речи перед сражением», часто встречающиеся в *Шу-цзине*, в *И-Чжоу-шу* единичны, главы жанра «повеления» отсутствуют. В то же время в *И-Чжоу-шу* много нелитургических произведений жанра «рассуждения» (не путать с псевдолитургическими «рассуждениями» *Шу-цзина*), аналогичные главы в *Шу-цзине* отсутствуют.

Содержание глав *Шу-цзина* и *И-Чжоу-шу* указывает как на их сходство, так и на отличия. Например, общей основной темой является описание принципов управления государством (32 главы *Шу-цзина*, 24 главы *И-Чжоу-шу*), также общими темами являются: оправдание насильственного смещения законного правителя, география, описание действий ритуального характера. Однако, в отличие от *Шу-цзина*, список тем глав *И-Чжоу-шу* шире: часть его глав посвящена военному искусству, экономической сфере, натурфилософии, т.е. темам, вообще не представленным в *Шу-цзине*.

Лексико-грамматические особенности обоих сборников указывают на их различие, а также свидетельствуют о значительном временном разрыве между их созданием. Единственная общая черта их лексики — это использование авторами отдельных глав словосочетаний и фраз, которые из всех произведений доимперского периода встречаются только в *Шу-цзине* и *И-Чжоу-шу*.

Таким образом, *Шу-цзин* и *И-Чжоу-шу* имеют значительные отличия с точки зрения видов вошедших в них произведений и лексико-грамматических особенностей, и одновременно проявляют жанровое и содержательное сходство. Однако, несмотря на имеющееся сходство, поскольку вошедшие в них произведения были созданы в разные эпохи и с разными целями, сборники никак не связаны между собой.

## Литература

1. Бамбуковые анналы: древний текст (Гу бэнь чжу шу цзи нянь) / изд. текста, пер. с кит., вступ. ст., комм. и прилож. М.Ю. Ульянова при участии Д.В. Деопика и А.И. Таркиной. М., 2005.
2. Крюков В.М. Текст и ритуал. М., 2000.
3. Крюков М.В., Хуан Шуин. Древнекитайский язык. М., 1978.
4. Лю Ци-юй 刘起鈞. Шан-шу сюэ-ши 尚书学史 («История изучения Шан-шу»). Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 1989.
5. Попова Г.С. И-Чжоу-шу («Неканонические записи Чжоу»): от литургии к философии // 49-я научная конференция «Общество и государство в Китае». Т. 49. Ч. 1. М., 2019. С. 46–79.
6. Попова Г.С. Категории глав Шу-цзина («Канона записей») // Ломоносовские чтения. Востоковедение: тезисы научной конференции (Москва, 20 апреля, 2015 г.). М., 2015. С.11–13.
7. Попова Г.С. Классификация 1–35 глав И-Чжоу-шу («Неканонические записи Чжоу») // 48-я научная конференция «Общество и государство в Китае». Т. 48. Ч. 2. М., 2018. С. 368–389.
8. Попова Г.С. Классификация 36–57 глав И-Чжоу-шу («Неканонические записи Чжоу») // 49-я научная конференция «Общество и государство в Китае». Том 49. Ч. 1. М., 2019. С. 80–109.
9. Попова Г.С. Лексико-грамматические особенности И-чжоу-шу («Неканонические записи Чжоу») // 48-я научная конференция «Общество и государство в Китае». Т. 48. Ч. 2. М., 2018. С. 390–403.
10. Попова Г.С. Лексико-грамматические особенности Шуцзина // Ломоносовские чтения. Востоковедение: тезисы научной конференции (Москва, 14 апреля, 2014 г.). М., 2014. С. 25–28.
11. Попова Г.С. Шу-цзин («Канон записей») // Большая российская энциклопедия. Том 35. Москва: Научное издательство «Большая российская энциклопедия», 2017. С. 163.
12. Попова Г.С. Шуцзин («Канон записей») и И-Чжоу-шу («Неканонические записи Чжоу»): точки соприкосновения // 48-я научная конференция «Общество и государство в Китае». Т. 48. Ч. 1. М., 2018. С. 215–239.
13. Попова Г.С., Ульянов М.Ю. Этапы истории шу 書 («Записей [речей государей]») и ши 詩 («Стихов»): от литургии до канона (XI–III вв. до н.э.) // 48-я научная конференция «Общество и государство в Китае». Т. 48. Ч. 2. М., 2018. С. 332–367.
14. Ху Хун-чжэ 胡宏哲. «Сравнительное исследование Шу-цзина и И-Чжоу-шу» (Шан-шу юй И-Чжоу-шу бицзяо яньцзю 尚書与逸周書比较研究). Диссертация на соискание учёной степени доктора наук. Бэйцзин юй-янь дасюэ 北京语言大学, 2008.
15. Хуа-ин чжу-шу цзи-нянь шу-цзин хэ-бянь 華英竹書記年書經合編 («Сборник китайско-английских вариантов Чжу-шу цзи-нянь и Шу-цзина»). Шанхайское ксилографическое книгоиздательство, 1904.

16. Хуан Хуай-синь 黄怀信. И-Чжоу-шу хуэй-цзяо цзи-чжу 逸周书汇校集注 («Сводный комментарий к сверенному тексту И-Чжоу-шу»). Шанхай, 1995.

17. Цзян Шань-го 蒋善国. Шан-шу цзун-шу 尚书综述 («Сводное описание Шан-шу»). Шанхай гуцзи чубаньшэ, 1988.

18. Чэнь Мэн-цзя 陈梦家. Шан-шу тун-лунь 尚书通论 («Введение в изучение Шан-шу»). Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 1985.

*G.S. Popova\**

**Comparative research of *Shu-jing* (“The Canon of Writings”) and *Yi-Zhou-shu* (“Lost Book of Zhou”)**

**ABSTRACT:** This article summarizes our earlier researches of *Shu-jing* (“The Canon of Writings”) and *Yi-Zhou-shu* (“Lost Book of Zhou”). The comparison of *Shu-jing* and *Yi-Zhou-shu* is performed by types of their chapters, contents and genres, lexical and grammatical features of their texts.

**KEYWORDS:** *Yi-Zhou-shu*, “Lost Book of Zhou”, Zhan-guo, *Shu-jing*, “The Canon of Writings”.

\* Popova Galina Sergeevna, Researcher of the China Department of the Institute of Oriental Studies, RAS, Moscow, Russia; E-mail: [gmercury@rambler.ru](mailto:gmercury@rambler.ru)